|  |  |
| --- | --- |
| Apple Inc. announced that its biggest product launch event of the year will be held Oct. 13. | Apple назначила крупнейшую в этом году презентацию новинок на 13 октября. |
|  |  |
| The Cupertino, California-based technology giant on Tuesday released the date of the event with the tagline “Hi, Speed.” | Дата [мероприятия](https://www.apple.com/apple-events/) опубликована IT-гигантом из Купертино в этот вторник, девиз – «Hi, Speed». (Буквально – «Привет, скорость», игра слов, отсылающая к выражению «high speed» – «максимальная скорость». Официальный русский вариант – «Новости скорости».) |
| The company plans to reveal four redesigned iPhones with 5G wireless capability, upgraded cameras, faster processors and a wider range of screen sizes, Bloomberg News has reported. | Как сообщает Bloomberg News, компания собирается представить четыре совершенно новых iPhone с поддержкой 5G, улучшенными камерами, более мощными процессорами и несколькими вариантами размеров дисплея. |
| The online event will mark Apple’s second product launch this year, following the company’s September announcement of a new iPad Air, refreshed entry-level iPad and updated Apple Watches. | Это уже вторая онлайн-презентация новинок Apple за год – в сентябре компания анонсировала выход iPad Air, обновленный базовый планшет iPad и доработанные Apple Watches. |
| The introduction of the new iPhones is occurring about a month later than usual after the company faced final testing and production delays due to the Covid-19 pandemic. | Так как пандемия COVID-19 задержала итоговые испытания и производство новых «айфонов», представят их почти на месяц позже обычного. |
| Despite a rapid expansion into services and new devices, the iPhone remains Apple’s most important product. | Несмотря на то, что Apple стремительно расширяет сферу своих услуг и количество новых устройств, iPhone остается самым важным товаром калифорнийской компании. |
| The smartphone generates about half of Apple’s revenue, and is the central driver of sales for AirPods and Apple Watches. The iPhone is also the device used most often to subscribe to services and download apps, which in many cases gives Apple a cut of revenue. | Смартфон приносит ей почти половину выручки и является главным фактором, влияющим на продажи AirPods и Apple Watches. Именно с IPhone пользователи чаще всего подписываются на сервисы и скачивают приложения – падение продаж негативно отражается на доходах. |
| The 5G wireless support on the new iPhones will put Apple’s toe-to-toe with the latest offerings from Samsung Electronics Co., Google and others. | Поддержка 5G на новых устройствах позволит компании соперничать с последними достижениями Samsung, Google и других конкурентов. |
| The new lineup will also mark Apple’s biggest screen size variation in years, adding a 5.4-inch model and a 6.7-inch version, Bloomberg News has reported. | Также Bloomberg News сообщает, что новая линейка может похвастаться самым широким диапазоном размеров дисплея за последние годы – от 5,4 дюймов до 6,7. |
| The new phones will have the most dramatic redesign since the iPhone X in 2017, adding squared off sides to replace the current rounded edges. | Дизайн смартфонов претерпел крупнейшие изменения со времен iPhone X в 2017 году, углы соединительной рамки вместо округлых станут прямыми. |
| The four models will be split into two entry-level versions and two Pro variations, with the higher-end phones using stainless steel and the less-expensive devices using aluminum. | Две из четырех моделей будут базовыми, две другие – версиями Pro, причем корпус более дорогих выполнен из нержавеющей стали, а тех, что подешевле, – из алюминия. |
| Apple plans to add a Lidar scanner, a depth-sensing camera that improves augmented reality apps, to the more-expensive models. | Более дорогие модели Apple планирует оснастить лидаром, датчиком в фотоблоке, который улучшит работу приложений дополненной реальности. |
| The company is also expected to remove the charging wall adapter from the new iPhone boxes, a move Apple has said would help the environment. | Ожидается также, что компания не будет поставлять в комплекте с новыми iPhone сетевые адаптеры для зарядки. По словам Apple, так будет полезнее для окружающей среды. |
| The shift would also potentially save the company tens of millions of dollars a year. | К тому же, это сэкономит компании десятки миллионов долларов в год. |
| Even with the announcement next week, some of the new models aren’t expected to be widely available for a number of weeks due to supply constraints. | Несмотря на то, что до презентации остались считанные дни, ожидается, что из-за ограничений поставок некоторые новинки поступят в широкую продажу только несколько недель спустя. |
| Beyond the new iPhones, the company is working on over-ear headphones and physical device tracking tags to be introduced as early as this year. | Помимо новых iPhone, компания работает над полноразмерными наушниками и датчиками для поиска вещей. Выпустят их уже в этом году. |
| Apple also is planning to announce Macs with the company’s own custom processors as early as November. | Кроме того, уже в начале ноября Apple планирует презентацию новых компьютеров Mac на базе собственных процессоров. |